

Mgr. Pavol Štubňa, PhD.

2004-2017 odborný asistent na katedre romanistiky (sekcia talianskeho jazyka)

2000-2017 lektor a didaktik Talianskeho kultúrneho inštitútu v Bratislave

Významné publikácie - učebnice:

Tlmočník ako rečník (2015)

Základy simultánneho tlmočenia (2015)

Pedagogická a organizačná činnosť:

Filozofická fakulta UK:

- výučba predmetov súvisiacich so simultánnym tlmočením, prekladom a talianskou literatúrou,
- výučba medziodborového kurzu *Humanizmus a renesancia*,
- výučba celofakultného kurzu *Literatúry severu a juhu*,
- organizácia prednášok zahraničných odborníkov pre študentov na tému simultánneho tlmočenia,
- organizácia literárnych stretnutí so súčasnými talianskymi spisovateľmi,
- organizácia konferencie s medzinárodnou účasťou Dni románskych štúdií 1,
- spolupráca s Ambasadou Talianskej republiky pri získavaní finančných prostriedkov pre pozíciu lektora talianskeho jazyka na katedre romanistiky.

Taliansky kultúrny inštitút v Bratislave:

- výučba talianskeho jazyka,
- didaktické školenia pre lektorov,
- pravidelná prednášková činnosť o talianskej literatúre a kultúre,
- spolupráca pri príprave kultúrnych podujatí.

Program:

- optimalizácia komunikácie a spolupráce medzi Filozofickou fakultou a Ústrednou knižnicou (hlavne zapisovanie a jednoznačné kritériá pre posudzovanie publikačnej činnosti),
- optimalizácia komunikácie a spolupráce medzi Filozofickou fakultou a Vydavateľstvom UK (vytvorenie verejne dostupného poradníka na tlač publikácií s označením stavu priebežných prác, vyššia efektivita, resp. vyšší počet zamestnancov vykonávajúcich jednotlivé redakčné činnosti, komerčná distribúcia tlačených publikácií),
- transparentnosť, príp. prehodnotenie kritérií pre posudzovanie pracovných výkonov pedagogických zamestnancov fakulty a ich odmeňovanie (napr. oceňovanie školenia záverečných prác, nadpočetných hodín, administratívnych prác a pod.)
- zmena formy, príp. obsahovej štruktúry prijímacieho konania pre translatologické odbory za účelom zisťovania jazykových a tlmočnických predpokladov jednotlivých uchádzačov.